



gtz

全国人大财政经济委员会
德国技术合作公司法律咨询

FINANCIAL AND ECONOMIC COMMITTEE OF THE NATIONAL PEOPLE'S CONGRESS
GTZ LEGAL ADVISORY SERVICE

人大财经委 第(6)卷

F E C

Volume VI

中华人民共和国政府采购法

——立法进程资料汇编（上册）

GOVERNMENT PROCUREMENT LAW OF
THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
Materials on the Drafting Process 1



中国民主法制出版社

CHINA DEMOCRACY AND LEGAL SYSTEM PUBLISHING HOUSE

中华人民共和国政府采购法

——立法进程资料汇编(上册)

朱少平 尤翰林 编著

中国民主法制出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

中华人民共和国政府采购法：立法进程资料汇编 (上册)
/朱少平, 尤翰林编著.—北京：中国民主法制出版社, 2007
ISBN 978-7-80219-342-0

I. 中… II. ①朱…②尤… III. 政府采购法—立法—资料—汇编—中国 IV. D922.204

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 180230 号

书名 / 中华人民共和国政府采购法：立法进程资料汇编 (上册)

作者 / 朱少平 尤翰林 编著

出版·发行 / 中国民主法制出版社

地址 / 北京市丰台区玉林里 7 号 (100069)

电话 / 010-63055022 (编辑部) 010-63057714 (发行部)

传真 / 010-63056975 010-63056983

经销 / 新华书店

开本 / 32 开 880 毫米 × 1230 毫米

印张 / 21.625 字数 / 581 千字

版次 / 2008 年 7 月第 1 版 2008 年 7 月第 1 次印刷

印刷 / 山东新华印刷厂

书号 / 978-7-80219-342-0/D · 1210

定价 / 96.00 元 (上、下册)

出版声明 / 版权所有, 侵权必究。

(如有缺页或倒装, 本社负责退换)

前 言

从 1999 年到 2001 年冬在中国政府采购法起草过程中,由负责起草过中国破产法的中国立法机构——全国人大财经委,和德国技术合作公司全国人大财经委法律咨询项目共同组织举办了多次国际研讨会,本书收集了会上提到和讨论的讲稿和相关资料。这为在 2003 年 1 月 1 日实施的中国政府采购法的起草原由和意图提供了部分依据,而且也为进一步了解该法提供了一个重要的工具。

全国人大财经委是中华人民共和国全国人大的常设机构,由全国人大选举产生,对全国人民代表大会负责,在大会闭会期间受全国人大常委会领导。全国人大财经委的一个重要任务之一就是起草和审议经济法。

全国人大财经委咨询项目是全国人大财经委与受联邦德国经济合作发展部委托的德国技术合作公司之间的一个合作项目。

研讨会是一座桥梁,它把全国人大常委会委员,全国人大财经委政府采购法起草小组成员以及来自该领域的中国及其国外的法律实践者和学者聚集到一起。

本书概括地介绍了这部法律及其起草进程。它包括中方和外国专家在多次研讨会上的所有发言。第一部分中方和外方的专家讲稿是把政府采购体系作为一个整体进行研究,而第二部分的专家评论主要是关注草案的每个章节,还包括研讨会后外方专家写的总结报告和针对不同草案的评注。不同的草案和政府采购法也收录在附录中。

上述研讨会以及本书是全国人大财经委咨询项目的工作成果。项目开始于1997年,至今已经向全国人大财经委提供了许多针对以下法律草案的咨询:外汇监管法,证券法,证券投资基金法,信托法,公司法修改,中小企业促进法,企业破产法,招标投标法,预算法,遗产税法,合伙企业法,军人保险法,政府采购法,财政转移支付法,国有资产法,融资租赁法,税收基本法,评估法,节能法。要了解更多信息,请与项目办公室联系,地址是:邮编100600,中国北京亮马河南路14号塔园外交办公大楼1-13-2,电话(+86) 10-85321401,传真(+86) 10-85321405,邮箱gtznpc@netchina.com.cn或登陆我们的网站www.gtz-legal-reform.org.cn.

我们在此代表全国人大财经委和德国技术合作公司感谢所有作者的支持以及项目办公室成员为本书的出版所付出的辛苦工作。

朱少平

尤翰林

Preface

The present publication is a collection of papers and related material presented and discussed during various international symposiums on the draft Chinese Government Procurement Law between spring 1999 and winter 2001. It is one of the few sources for authentic ideas and intentions underlying the Chinese Government Procurement Law, in force since 1 January, 2003, and makes it an important tool for the interpretation of this law.

The symposiums were organized jointly by the Financial and Economic Committee (FEC) of the National People's Congress (NPC) of the PRC the Chinese entity responsible for drafting the Chinese Bankruptcy Law and the project "Advisory Service to the Financial and Economic Committee of the National People's Congress of the PRC".

The Financial and Economic Committee of the National People's Congress is a standing body of the National People's Congress of the People's Republic of China, which is elected by and responsible to the NPC and which is under the leadership of the Standing Committee of the Congress while the NPC is not in session. One of the important tasks of the FEC is to draft and deliberate on economic laws.

The "Advisory Service to the Financial and Economic Committee of the National People's Congress of the PRC" is a cooperation between the FEC and the Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH (German Technical Cooperation

Corporation) , acting on behalf of the German Federal Ministry of Economic Cooperation and Development.

The symposiums brought together Chinese parliamentarians, members of the FEC drafting group for the Chinese Government Procurement Law as well as Chinese and foreign practitioners and scholars from this field.

The book compiles a general introduction to the drafting process and the law itself. It includes all speeches held by Chinese and foreign experts during the different symposiums. While the speeches of the Chinese and foreign experts in part 1 refer to the government procurement system as a whole, the comments of the experts in part 2 focus on single sections of the draft. Part 2 of the volume also includes the general conclusions and annotations on the different drafts, prepared by the foreign experts after the symposium. The different draft laws and the Government Procurement Law in its final form are also included for reference.

The above mentioned symposiums as well as this publication are part of the results of the work done by the project "Advisory Service to the Financial and Economic Committee of the National People's Congress of the People's Republic of China". The project commenced in 1997 and up to now had provided various advisory services to the FEC on the following Chinese draft laws: Foreign Exchange Control Law, Securities Law, Investment Funds Law, Trust Law, Revision of the Company Law, Promotion of Small and Medium Enterprises Law, Bankruptcy Law, Bidding and Tendering Law, National Budget Law, Inheritance Tax Law, Partnership Law, Partnership Enterprise Law and Army Insurance Law.

For further information please contact the Project Office at Ta Yuan Diplomatic Office Building 1 – 13 – 2, No. 14 Liangmahe Nanlu, Beijing 100600, PRC, phone (+86) 10 – 85321401, fax (+86) 10 – 85321405, email: gtznpc@netchina.com.cn or visit our website at www.gtz-legal-reform.org.cn.

On behalf of the FEC and the GTZ, we thank all contributors for their support and the members of our project office for their heavy efforts for this publication.

Prof. Hinrich Julius
Zhu Shaoping

目 录

简 介	Matthias Müller(1)
-----------	--------------------

第一部分 中国政府采购法规的发展

第一章 关于政府采购立法的若干思考	刘俊海(17)
第二章 关于中国政府采购范围界定问题	何振一(37)

第二部分 政府采购法规的基本问题

第三章 政府采购合同的行政权利问题	于 安(47)
第四章 建立监管分离的多级政府采购 管理与监督体制 ——对我国政府采购主管机关的设置 及对政府采购监督的几点建议	李俊生(59)
第五章 关于可用于政府采购的资金及其 拨付问题(初稿)	贾 康(71)
第六章 政府采购方法的选择、适用与程序设计 ——关于中国政府采购法采购方法 及程序之讨论大纲	曹富国(75)
第七章 采购合同与民事合同的区别	Daniel Jay Mitterhoff(105)

第三部分 国外的政府采购

- 第八章第一节 美国政府采购制度的概要
..... Daniel Jay Mitterhoff(111)
- 第八章第二节 招投标过程中的公开
和公正问题 ... Daniel Jay Mitterhoff(135)
- 第九章第一节 德国公共采购法的介绍
..... Christoff Vollmer(139)
- 第九章第二节 国有企业作为签约机构
..... Christoff Vollmer(147)
- 第九章第三节 采购权威机构、采购实体和
采购协调机构之间的法律关系
..... Christoff Vollmer(151)
- 第九章第四节 政府采购的资金来源
..... Juliane Von Holck(153)
- 第十章第一节 澳大利亚公共采购法介绍
..... Roman Tomasic (159)
- 第十章第二节 政府采购基金及其在澳大利亚的分配
..... Roman Tomasic (177)
- 第十章第三节 澳大利亚的公共采购、招投标、
公平性司法和开放性
..... Roman Tomasic (187)
- 第十章第四节 澳大利亚政府采购的条款
..... Roman Tomasic (191)

第四部分 中国的政府采购立法

- 第十一章 政府采购的组织机构:对新兴的中国
模式的初步观察
..... Daniel Jay Mitterhoff(197)

第十二章 借鉴国际经验,结合中国国情,搞好政府采购立法	
..... 王家林(205)	

第五部分 资料索引

一、中华人民共和国政府采购法	(219)
二、中华人民共和国招标投标法	(251)
作者简介	(269)

Table of Contents

Introduction	China's New Government Procurement System by Matthias Müller (277)
--------------	--

Part I Development of Public Procurement Regulations in China

Section 1	Certain Thoughts on Legislation on Government Procurement by Liu Junhai (299)
Section 2	Issues on Delimiting the Scope of China's Government Procurement by He Zhenyi (327)

Part II Basic Issues on Public Procurement Law

Section 3	Issues on Administrative Rights in Government Procurement Contracts by Yu An (339)
Section 4	Establishing a Management and Supervision System for Government Procurement at Various Levels with Management Separated from Supervision: Several Suggestions on Establishing a Competent

	Government Procurement and Supervision for Government Procurement by Dr. Li Junsheng (359)
Section 5	Funds for Government Procurement and Allocation by Jia Kang (379)
Section 6	Selection, Application and Design Of Procedures for Government Procurement Methods; Outline of Discussion on Procurement Methods and Chinese Government Procurement Law by Cao Fuguo (383)
Section 7	The Differences between Procurement Contracts and Civil Contracts by Daniel Jay Mitterhoff (431)

Part III Public Procurement in other Countries

Section 8: USA

Subsection A	Outline on the Public Procurement Sys- tem of the United States by Daniel Jay Mitterhoff (439)
Subsection B	Fairness, Openness and Justice in the Bidding Process by Daniel Jay Mitterhoff (471)

Section 9: Germany

Subsection A	Introduction to German Public Procure- ment Law
--------------	--

.....	by Christof Vollmer (475)
Subsection B	State Owned Enterprises as Contracting Entities (in Germany)
.....	by Christof Vollmer (497)
Subsection C	Legal Relationship between Procuring Authority, Procuring Entity and Procuring Mediator
.....	by Christof Vollmer (501)
Subsection D	Capital Sources for Governmental Procurement
.....	by Juliane Von Holck (505)
 Section 10: Australia	
Subsection A	Introduction to Public Procurement Law in Australia
.....	by Roman Tomasic (513)
Subsection B	Public Procurement Funds and their Allocation in Australia
.....	by Roman Tomasic (539)
Subsection C	Public Procurement, Bidding, Tendering, Fairness, Justice and Openness in Australia
.....	by Roman Tomasic (551)
Subsection D	Provisions in Public Procurement Contracts in Australia
.....	by Roman Tomasic (555)
 Part IV China's New Public Procurement Legislation	
 Section 11 The Institutional Structure for Government Procurement; An Initial Look at the Emerging	

Chinese Model	
..... by Daniel Jay Mitterhoff (563)	
Section 12 Drafting the Government Procurement Law by Incorporate International Experience, While Considering China's Particular Situation	
..... by Wang Jialin (577)	
Part V Materials Volume 1	
A. China's Public Procurement Law	
..... (597)	
B. China's Law on Public Tender and Bid-Invitation	
..... (639)	
Index of Authors	(665)

简介

中国新的政府采购系统

Matthias Müller

一、中国新《政府采购法》的起草

1. 政府采购法起草过程各阶段和引入外国经验

《中华人民共和国政府采购法》于2002年6月29日颁布,并于2003年1月1日起正式生效。自上世纪90年代中期以来,中国的政府采购多依照各省、直辖市各自实施的法规进行,没有统一立法。制定统一的《中华人民共和国政府采购法》早已被列入第九届全国人民代表大会立法计划,其下属的全国人大财政经济委员会负责政府采购法的起草工作。在法律起草过程中,该委员会邀请其德国合作伙伴——德国技术合作公司法律咨询项目部参与中国法制改革,协助其组织各种国际研讨会和组团访问,尽可能多地引入各国财政和立法经验,以最终促成全国人大常委会拟订出与国际政府采购立法标准接轨的草案。财政经济委员会起草小组于1999年上半年开始着手《中华人民共和国政府采购法》的起草工作,并最终促成了该法律的颁布。1999年12月举行的一次国际研讨会上通过的一份起草大纲就未来政府采购法的设计布局问题总结了重要内容和专家建议。所有这些构成了以后所有讨论的基础,2000年10月促成了政府采购法第一次草案的诞生,以后于2001年6月和8月经过多次重大修改,最后于2002年春将最终草案提交全国人大常委

会审议。在草案起草过程的不同阶段,组织了两次代表团考察访问和三次国际研讨会,收集了外国专家建议。

2. 刊物出版目的以及所发文件的来源

上述研讨会中外专家提供的材料和建议为本书的出版奠定了基础。因为不同的研讨会讨论的草案不同,作为众多讲稿、论文和评论之参考的所有草案以及提交给全国人大常委会审议前的终稿都收录入本书中。我们相信这些材料的整理汇编将从两个方面服务于读者,首先让读者了解建立一个统一的中华人民共和国政府采购体系的各种因素,然后介绍了中国的立法程序之一。需要注意的是,在起草过程中,只有涉及外国专家讲稿的部分发表在本书中,但考虑到现有材料确实体现了起草过程的不同阶段这个事实,我们相信它们足以描绘出一幅相当详细的中国立法流程图。

下面,我想对中国政府采购系统作简短介绍,为读者提供一个学习众多文件的基础,并在读者寻找起草过程中外国经验所造成的实际影响时,将其注意力转向这些有趣的方面。

值得关注的是,现行政府采购法在许多方面应该制定更多的细节性法规。这些细则只有通过实施某些规定才能实现,而这些规定的制订完成预计至少需要 4 至 6 年。与此同时,为了使政府采购法切实可行,必须采取一些暂行办法,在必要时对其进行详细明确的说明。这些暂行办法在某种程度上开启了管理一个全国范围政府采购系统的先河。其间所积累的经验将用于起草最终实施规定。迄今为止,国务院和财政部只颁布了少数几项针对中央单位采购制定的暂行条例^①,另外还有一项也很重要,是关于“中央单位政府集中采购清单和 2003 年采购标准”^②。

① 条例名称为“关于开展 2003 年度政府采购招标业务代理机构登记备案工作的通知”。

② 由国务院于 2003 年 3 月 14 日颁布。